

Inhaltsverzeichnis

Translation – Linguistik – Semiotik: Zur Einführung	7
<i>Barbara Ahrens, Silvia Hansen-Schirra, Monika Krein-Kühle, Michael Schreiber, Ursula Wiene</i>	
Ausdrucksformen der unmittelbaren Nachzeitigkeit in Originalen und Übersetzungen: Eine Pilotstudie zu den deutschen Adverbien <i>gleich</i> und <i>sofort</i> und ihren Äquivalenten im Französischen, Italienischen, Spanischen und Englischen	11
<i>Vahram Atayan, Bettina Fetzer, Volker Gast, Daniel Möller, Tanja Ronalter</i>	
Realienbezeichnungen und Übersetzung: Wiedergabeverfahren bei Eigennamen in Kunstreiseführern	83
<i>Laura Sergo</i>	
Zeichen, Text, Sinn: Eigenschaften multimodaler Texte und ihre Bedeutung für die Übersetzungspraxis	105
<i>Angelika Hennecke</i>	
Schrift im Bild. Aspekte der Filmsemiotik und -übersetzung	151
<i>Tomas Sommadossi</i>	